

Анна Павловна Неркаги

## Щенащата

(отрывок из повести)

Пуща Туң нянку веңкахалъна... һай пытан һэёта качалъихиңа. Четаң һатан кэщ, һайвата нищ ка"амла, кайвуты һаймэщ. Пыта чейта тылщаш ту ет хынилящ. Татута куняна тутңа? Муну"ма е"мня ту тавстащ – чики пыта щита щичеш ниңа, щай ет пилима щел ниңа...

Кысуй пяң мо я'ки щипёй тавсңа. Пуща нищ тэ"т, яптаку щей паймы пямывчеңата. Ненсамана туң нялул каңоптая. Ја'кли пуңамы һутаёта пулаты ет мывчеңата, пуща я нин һамтңа, куняхат пыта илищан пящңаш һай куняна, ёльщ тавны, һай һатэпёны.

– Вāтасамы тавңат – ще"нащи" маңа. Мыюмана маңа, чеимеңаш, һамы вахалъят нищ пунла, щоньщакхана маля ни тала".

– Пили путана мэмаң мань щит чуеңат. Путана мэмаң мань һучий пыт щит ще'калпёны, хэм"юй хаңу полеңаш...

Һайвамта чу"ув нищ ёлпё, четаң пыта щата ниня юпам һай ялям юпя'ңаш, пуща щоньщата муёмщ импумтаңаш:

– Мань пыт щат ниң хэм" вит нит ка"амла. Нит вахалът, һай нит матту. Ёые пуща һутаёта щит лэтлампёты. Талям мань чикехана... һатмянта чикехана, – пыта тэтлищ нисымана һамтңа. Пыта пунлыю" ниң нултаңа, таюмщей һайвамта тыщан вуйлаңа. Ту кāта няңкта пилсаңай нищ һа.

– Мань пыт нельченат һайвай ка"амлаңат.

Перевод Филатовой Л.В. (ненецкий язык лесной диалект нумтовский говор).

Проверил Пяк В.В.